

mitteilungen

mit amtlichen Publikationen

NR. 13 | 25. Juni 2015

SICHERHEITSDIENST IN DER GEMEINDE AU

Seit Anfang Juni ist die abacon Sicherheit AG aus Diepoldsau in Au und Heerbrugg im Auftrag der Politischen Gemeinde Au tätig. Sie soll die Leute aufklären und damit präventiv für Sicherheit und Ordnung sorgen.

Es ist Donnerstagabend um 18.30 Uhr, als die beiden uniformierten Sicherheitsleute ihre Patrouille auf dem Gebiet der Politischen Gemeinde Au beginnen. Und es wird schnell klar, dass ihre Arbeit auch bei der Bevölkerung auf grossen Zuspruch stösst. Immer wieder werden die beiden abacon-Mitarbeiter von vorbeigehenden Passanten mit einem herzlichen Lächeln begrüsst. Das Bild vom bösen «Hilfs-Sheriff» bestätigt sich in keinster Weise. «Wir haben einen sehr guten Draht zur Bevölkerung, die meisten freuen sich, wenn sie uns sehen. Es gibt nur Einzelne, die uns mit skeptischen Blicken wahrnehmen oder uns unhöflich begegnen», erklärt einer der Sicherheitsleute.



Prävention statt Bestrafung: Dies ist das Ziel, das die Sicherheitsleute verfolgen.

Die Patrouille beginnt beim Gemeindehaus in Au und führt zu Fuss an der Kirche und am Friedhof vorbei, bevor es mit dem Auto an die «Brennpunkte» in Au geht. Dies sind Strassen, an denen bekannt ist, dass die Anwohner gerne mal ihr Auto auf öffentlichem Grund parkieren, der Bahnhof Au, Spielplätze oder der Aussichtspunkt «Kreuz», wo Jugendliche gerne einmal den Abfall liegen lassen oder im schlimmsten Fall sogar illegale Substanzen konsumieren. «Solche Vergehen kommen aber nicht allzu oft vor. Am meisten haben wir mit Littering und Vandalismus zu tun. Um jemanden verzeigen zu können, müssen wir ihn jedoch auf frischer Tat ertappen», so der Sicherheitsmann.

«Schön ist es, wenn man den Menschen helfen kann»

Die abacon Sicherheits AG hat aber noch viel mehr Aufgaben von der Gemeinde Au erhalten. So werden zum Beispiel einmal wöchentlich die Gastwirtschaften auf die Anwesenheit des Patentinhabers und die Einhaltung der Schliessungszeiten kontrolliert. Am Bahnhof Heerbrugg werden die parkierenden Autos in der Blauen-Zone, sowie auf dem ganzen Gemeindegebiet die Laternenparkierer überprüft. Im Zentrum Heerbrugg rund um den Bahnhof und Schmidheiny park kommt es immer wieder zu Müllansammlungen und Vandalekten. Dort wird die abacon Sicherheit AG verstärkt ein Auge drauf halten und auch verzeigen. Vielen ist dabei nicht bewusst, dass die Sicherheitsleute die Kompetenz haben Personalerhebungen durchzuführen. Der Angehaltene ist dazu verpflichtet, seine Personalien bekanntzugeben. Wer sich weigert, darf bis zum Eintreffen der Polizei festgehalten werden. «Dies sind meist nicht so schöne Momente in unserem Beruf. Wir haben es lieber, wenn wir präventiv und deeskalierend einwirken oder den Menschen einfach helfen können», erklärt der Sicherheitsmann abschliessend.

GRATULATION ZUR BESTANDENEN LEHRABSCHLUSSPRÜFUNG



Fabian Scheier
Kaufmann
(M-Profil)



Katharina Zeba
Kauffrau
(E-Profil)



Yanick Niesel
Fachmann
Betriebsunterhalt



Sarina Seiler
Fachfrau
Gesundheit

Der Gemeinderat und das gesamte Personal der Gemeindeverwaltung und des Alters- und Pflegeheims Hof Haslach gratulieren unseren Lernenden herzlich zur bestandenen Lehrabschlussprüfung und wünschen allen auf ihrem weiteren Berufsweg viel Erfolg.

GESCHÄFTSPRÜFUNGSKOMMISSION

Ersatzwahl in die GPK, Wahlvorschlag

Am Freitag, 19. Juni 2015, 12.00 Uhr, war der Eingabetermin für die Ersatzwahl in die Geschäftsprüfungskommission (GPK) vom 18. Oktober 2015. Es wurde ein Wahlvorschlag eingereicht. Die Ortspartei der FDP schlägt der Bürgerschaft Frey Gabriel Lukas, dipl. Betriebswirtschafter HF, Treuhandsachbearbeiter, Walzenhauserstrasse 77, 9434 Au, FDP, zur Wahl in die GPK vor.

PERSONELLES

Esther Dietsche, Glückwunsch zum 10-jährigen Jubiläum



Am 1. Juni 2015 hat Esther Dietsche vom Alters- und Pflegeheim Hof Halsach ihr 10-jähriges Jubiläum gefeiert. Der Gemeinderat und die Leitung des Alters- und Pflegeheims Hof Haslach bedanken sich für ihre langjährige Tätigkeit und wünschen Esther Dietsche noch weiterhin viel Freude bei der Arbeit.

Wohngruppenleiter/-in

Betreuung und Pflege (90 bis 100%) gesucht

Die Politische Gemeinde Au sucht für das Alters- und Pflegeheim Hof Haslach per 1. Oktober 2015 oder nach Vereinbarung einen/eine Wohngruppenleiter/in Betreuung und Pflege (90 bis 100%). Nähere Informationen erfahren Sie auf unserer Homepage www.au.ch unter der Rubrik Wirtschaft > Stellenbörse.

BAUVERWALTUNG

Erteilte Baubewilligungen im ordentlichen Verfahren

- Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg, Neubau 3-fach Kindergarten, Brändlistrasse 3, Heerbrugg

Erteilte Baubewilligungen im vereinfachten Verfahren

- Melanie Cossu, Nefenstrasse 43, Heerbrugg, Anbau Autounterstand

Erteilte Baubewilligungen im Meldeverfahren

- Walter Bischofberger, Gässeliweg 210, Au, Neubau Zufahrt zum Kellereingang
- Inova AG, Viscosestrasse 46, Widnau, Bau einer Wärmepumpenanlage mit Erdsonden beim Neubauprojekt Mehrfamilienhäuser Zollstrasse 4/4a, Au
- Raul Escamez, Büchelstrasse 7e, Au, Bau Solaranlage für Warmwasser auf Dach
- Markus und Andrea Büchler, Walzenhauserstrasse 48, Au, Bau Photovoltaikanlage auf Dach
- Roman und Marlyse Kutter, Walzenhauserstrasse 48a, Au, Bau Photovoltaikanlage auf Dach

ÖFFENTLICHE PLANAUFLAGE

Auf der Bauverwaltung Au, Kirchweg 6, Au, liegen folgende Projekte auf:

- a) nach Strassengesetz (sGS 732.1) vom 29. Juni 2015 bis 28. Juli 2015: Der Gemeinderat Au hat am 15. Juni 2015 gestützt auf Artikel 39 ff. des kantonalen Strassengesetzes erlassen: Strassenbauprojekt «Kobel-Wees» (Anpassungen infolge Ersatz Kobelbrücke, Gemeinde Berneck). Schriftliche Einsprachen gegen das Strassenbauprojekt sind während der Auflagefrist an den Gemeinderat Au, Kirchweg 6, 9434 Au,

zu richten. Die Einsprache hat eine Darstellung des Sachverhalts, eine Begründung sowie einen Antrag zu enthalten.

- b) nach Wasserbaugesetz (sGS 734.11) vom 29. Juni 2015 bis 28. Juli 2015: Der Gemeinderat hat am 15. Juni 2015, gestützt auf Artikel 21 des kantonalen Wasserbaugesetzes, folgendes Projekt erlassen: Hochwasserschutzmassnahmen im Bereich Kobelbrücke. Schriftliche Einsprachen gegen die projektierten Hochwasserschutzmassnahmen im Bereich der Kobelbrücke sind während der Auflagefrist an den Gemeinderat Au, Kirchweg 6, 9434 Au, zu richten. Die Einsprache hat eine Darstellung des Sachverhalts, eine Begründung sowie einen Antrag zu enthalten.

Hinweise: Die Änderungen und die Linienführung werden im Gelände abgesteckt bzw. markiert. Gleichzeitig werden in der Politischen Gemeinde Berneck das Strassenbauprojekt und der Teilstrassenplan «Ersatz Kobelbrücke» öffentlich aufgelegt.

ALTPAPIERSAMMLUNG HEERBRUGG

Am Samstag, 27. Juni 2015, wird Rheno Volleyball von 8.00 bis ca. 16.00 Uhr die Papiersammlung in Heerbrugg durchführen. Papier und Karton sind am Sammeltag bis 8.00 Uhr am Strassenrand zu deponieren.

NÄCHSTE GRÜNABFUHREN

Die nächsten Grünabfuhren finden in Au am Mittwoch,

1. Juli 2015 und 5. August 2015, und in Heerbrugg am Donnerstag, 2. Juli 2015 und 6. August 2015, statt.

ERGEBNISSE DES ABSTIMMUNGSWOCHENENDES VOM 14. JUNI 2015

Eidgenössische Vorlagen

1. Volksinitiative vom 15. Februar 2013 «Millionen-Erbschaften besteuern für unsere AHV (Erbschaftssteuerreform)» (BBI 2014 9677);
Ja: 372, **Nein: 1'135**, Stimmbeteiligung: 39.3%
2. Änderung vom 26. September 2014 des Bundesgesetzes über Radio und Fernsehen (RTVG; BBI 2014 7345);
Ja: 715, **Nein: 779**, Stimmbeteiligung: 39.2%
3. Volksinitiative vom 20. Januar 2012 «Stipendieninitiative» (BBI 2014 9681);
Ja: 296, **Nein: 1'190**, Stimmbeteiligung: 39.0%
4. Verfassungsbestimmung zur Fortpflanzungsmedizin und Gentechnologie im Humanbereich (BBI 2014 9675);
Ja: 805, Nein: 675, Stimmbeteiligung: 39.0%

Kantonale Vorlage

1. Gesetzesinitiative «Zukunft dank gerechter Vermögenssteuern (Steuergerechtigkeitsinitiative)»;
Ja: 344, **Nein: 1'093**, Stimmbeteiligung: 37.7%

Insgesamt haben 1'517 Bürgerinnen und Bürger aus der Politischen Gemeinde Au abgestimmt. Davon sind 1'469 brieflich eingegangen. An der Urne im Gemeindehaus Au wurden 38 und im Schulhaus Blattacker in Heerbrugg 10 Stimmen abgegeben.

PRIMARSCHULGEMEINDE

Sommerferien 2015

Vom 4. Juli bis 9. August verabschiedet sich die Primarschulgemeinde Au-Heerbrugg in die Sommerferien.

Schulbeginn

Am Montag, 10. August 2015, beginnen die Schulen wie folgt:
1. Kindergartenjahr: 13.30 Uhr im Kindergarten / 2. Kindergartenjahr: 7.45 Uhr (Einheit Heerbrugg) bzw. 7.50 Uhr (Einheit Au) im Kindergarten / Einschulungsjahr: Treffpunkt um 10.00 Uhr in der Eingangshalle, Schulhaus Blattacker, Heerbrugg, zusammen mit den Eltern / Alle 2. bis 6. Klassen: Gemäss Stundenplan / 1. Klassen Au: Treffpunkt um 10.00 Uhr beim Schulhaus Wees zusammen mit den Eltern / 1. Klassen Heerbrugg: Treffpunkt um 10.00 Uhr in der Eingangshalle, Schulhaus Blattacker zusammen mit den Eltern / Alle 2. bis 6. Klassen: Gemäss Stundenplan. Am ersten Schultag findet zudem eine Schülersmesse statt. In Au für die Unterstufe um 8.15 Uhr und für die Mittelstufe um 10.00 Uhr in der evang. Kirche Au. In Heerbrugg für die 2. und 3. Klassen um 8.35 Uhr und für die Mittelstufe (4. bis 6. Klassen) um 7.45 Uhr in der kath. Kirche Heerbrugg. Auch die Eltern sind eingeladen, mitzufeiern. Wir wünschen allen Schülerinnen und Schülern sowie ihren Lehrkräften einen guten Start ins Schuljahr. Den Erstklässlern / Einschulungsklässlern und den ersten Kindergärtlern viel Glück für ihren neuen Lebensabschnitt.

Personelles

Corinne Appius, Schulhaus Haslach, tritt per per 1. August 2015 aus. Der Austretenden wünschen wir an dieser Stelle alles Gute für die Zukunft und bedanken uns für die langjährige Tätigkeit an unserer Schule.

Viertklässlerinnen vom Schulhaus Haslach sind Schweizer Meisterinnen

Nachdem sich die Haslacher Viertklässlerinnen von Marina Tschofen mit der Trainerin Rosalba Künzler bei den kantonalen Ausscheidungen des CS-Cup in Diepoldsau die Goldmedaille umhängen durften und somit die Teilnahme am Landesfinale sicherten, führte ihr Weg am 10. Juni 2015 in den St. Jakobspark nach Basel. Auch dort konnten die Auer Mädchen triumphieren und dürfen sich nun Schweizer-Meisterinnen nennen.



EVANG. KIRCHGEMEINDE BERNECK-AU-HEERBRUGG

Kulinarische Führung in St. Gallen

Am Samstag, 29. August 2015, lernen Sie die Stadt St. Gallen mit dem Evang. Kirchenverein Au auf eine neue, spannende Art kennen. Mit kompetenter Führung hören und sehen wir die kulinarische Geschichte St. Gallens und können an fünf Stationen

typische Spezialitäten degustieren. Treffpunkt ist um 13.45 Uhr beim Vadian-Denkmal (Marktplatz) in St. Gallen. Individuelle Anreise beispielsweise mit Bus und Zug um 12.52 Uhr ab Gemeindehaus Au. Der Kostenanteil pro Person beträgt CHF 20 (Kinder und Jugendliche bis 16 Jahre CHF 15). Anmeldungen bis Dienstag, 14. Juli 2015 an Vreni Geiger, Tel. 071 744 07 41.

KATH. KIRCHGEMEINDE AU

Kirchenverwaltung Au sucht Ratspräsident/in

Auf Ende der Amtsdauer demissionieren aus der Katholischen Kirchenverwaltung Au der Präsident Martin Köppel und das Ratsmitglied Claudia Gächter, welche neu Katechetin wird. Im Rat verbleiben Benno Zürn, Margot Fitz und Kassier Beat Sieber. Für das frei werdende Amt von Claudia Gächter konnte Monika Steger gewonnen werden. Leider blieb die intensive Suche nach einer/einem Präsidentin/en noch ohne Erfolg. Der Kirchenverwaltungsrat ist davon überzeugt, dass es in der Kirchgemeinde Au eine fähige Person für dieses Amt gibt. Personen, die sich für das Präsidentenamt zur Verfügung stellen oder jemanden kennen, der/die dafür geeignet ist, sind gebeten, sich möglichst bald mit dem Präsidenten (Tel. 071 744 04 15 oder m.koepfel@bluewin.ch) in Verbindung zu setzen. Die Wahlen finden am 13. September 2015 statt.

Familiengottesdienst – Reisesegen – Fahrzeug segnen

Am Samstag, 4. Juli 2015, feiern wir das Fest des heiligen Christopherus. Im Gottesdienst um 17.00 Uhr wird der Reisesegen für alle Gläubigen, besonders an die Mädchen des Blaurings, erteilt. Für jeden zurückgelegten Reisekilometer (Auto, Velo, Mofa, Motorräder oder zu Fuss) wird ein Rappen gespendet, als Zeichen des Dankes an Gott, dass wir gesund unterwegs sein dürfen. Anschliessend werden alle Fahrzeuge gesegnet. Es gibt ebenfalls wieder Christopherus-Anhänger zu kaufen. Der Gottesdienst wird von der Blauringgruppe Au mitgestaltet.

KATH. KIRCHGEMEINDE HEERBRUGG

Reisesegen mit den Songswingers aus Eggersriet

Am Samstag, 27. Juni 2015, findet um 18.15 Uhr eine Eucharistiefeier und zugleich Segensfeier für die 6. Klässler/Innen anlässlich ihres Übertritts in die Oberstufe statt. Für den musikalischen Rahmen konnten wieder die Songswingers aus Eggersriet gewonnen werden. Die anschliessend Erteilung des Reisesegens und Fahrzeugsegnung findet auf dem Kirchplatz statt.

WIR GRATULIEREN

90 Jahre

- 26. Juni: Margaretha Torgler, Bachstrasse 1, Au
- 10. Juli: Elsa Sutter, Säntisstrasse 3, Heerbrugg
- 25. Juli: Alfred Kurer, Fränzerenstrasse 1, Au
- 29. Juli: Rosa Lüthi, Oberfahrstrasse 8, Au
- 31. Juli: Paul Reifler, Giessenstrasse 6, Au

80 Jahre

- 13. Juli: Walter Schedler, Fasanenstrasse 1, Heerbrugg
- 21. Juli: Doris Köppel, Industriestrasse 20, Au
- 22. Juli: Karolina Sieber, Emserenstrasse 8, Au
- 26. Juli: Adelheid Zürn, Sonnenstrasse 9, Au
- 29. Juli: Ingeborg Schmid, Gutenbergstrasse 7, Heerbrugg
- 4. August: Hermann Rexeisen, Hauptstrasse 115, Au

Heerbrugg: Monatsmärkte

Der nächsten Monatsmärkte in Heerbrugg finden am Dienstag, 7. Juli 2015, und Dienstag, 4. August 2015, in der Marktstrasse statt.

Heerbrugg: Freie Evangelische Gemeinde, «Der besondere Ton»

Am Dienstag, 30. Juni 2015, wird uns um 14.30 Uhr Lorenz Schwarz mit seinem Alphorn verzaubern. Ihm gelingt es, dem Alphorn Töne und Melodien zu entlocken, wie es nur wenige können in der Schweiz. Darum der Titel «Der besondere Ton». Das Ehepaar Lorenz und Andrea Schwarz ist seit 1980 verheiratet und hat vier erwachsene Töchter. Mit Alphorn, Gitarre und Klarinette spielen, singen und jodeln sie, immer verbunden mit einer mutmachenden Botschaft. Anschliessend erwartet Sie ein feiner Zvieri. Die Veranstaltung findet in der Freien Evangelischen Gemeinde an der Engelgasse statt. Der Eintritt ist frei (Kollekte). Der Abholdienst wird durch E. Hagenbach unter Tel. 071 720 16 22 organisiert.

Heerbrugg: ProHeerbrugg, Sommer im Park

Ein einzigartiger Anlass mitten im Rheintal: Vom 3. bis 5. Juli 2015 findet im Schmidheiny-Park in Heerbrugg die Veranstaltung «Sommer im Park» statt. Der Verein ProHeerbrugg organisiert einen musikalischen und gastronomischen Grossanlass für die Rheintaler Bevölkerung. Der Schmidheiny-Park sowie die Allee vom Einkaufszentrum «Am Markt» werden über diese drei Tage zum Treffpunkt für alle Altersgruppen. Wir freuen uns, wenn Sie unseren einzigartigen Anlass mit Freunden, Vereinsmitgliedern und Mitarbeitern besuchen.

Au-Heerbrugg: Einwohnerverein Au, Bundesfeier



Der Einwohnerverein Au lädt die Bevölkerung von Au, Heerbrugg und Berneck herzlich zur regionalen Bundesfeier in der Au ein. Die Feierlichkeiten finden beim schönen Wetter draussen hinter der kath. Kirche unter den Bäumen statt. Bei schlechter Witterung wird der Anlass in der Mehrzweckhalle Wees durchgeführt. Den Tag können die Besucher mit dem traditionellen reichhaltigen Brunch ab 8.00 Uhr beginnen. Die Landfrauen

führen wiederum die Festwirtschaft in bewährter Manier. Die Musikvereine Au, Heerbrugg und Berneck laden ab 10.15 Uhr zu einem kurzweiligen Frühschoppenkonzert ein. Anschliessend um 11.00 Uhr wird der Nationalfeiertag mit einem ökumenischen Gottesdienst gefeiert. Die Männerchöre Au-Berneck und Heerbrugg umrahmen die Feier. Der ehemalige Botschafter und Auer Bürger, Pius Rohner, hält die Festansprache. Nach dem offiziellen Teil kann man gemütlich zusammen sitzen, etwas Feines aus der Festwirtschaft essen und sich bei fröhlichen Klängen des Duos Brunner mit den Mitbürgern unterhalten.

Au: STV Au, Kinderturnen

Nach den Sommerferien starten wir wieder mit dem Kinderturnen. Die Turnstunden finden immer am Freitagnachmittag in der Mehrzweckhalle statt. Die kleinen Kindergartenkinder turnen jeweils von 13.45 Uhr bis 14.45 Uhr, die Grossen von 14.45 Uhr bis 15.45 Uhr. Die erste Turnstunde findet am Freitag, 21. August, statt (2. Schulwoche). Neuanmeldungen nehmen Irene Menegola, Tel. 071 744 63 89, E-Mail: pelame@bluewin.ch oder Andrea Bischof, Tel. 071 744 09 70, Mail: bennoandrea@sunrise.ch, gerne entgegen und stehen auch für Fragen jederzeit zur Verfügung. Das Leiterteam freut sich auf viele neue, aber auch bekannte, turnbegeisterte Kids.

Au: Landfrauen, Kettensägekurs mit Daniel Eggli

Aus einem rohen Stück Holz werden wir mit einer leichten Kettensäge (extra für Frauen) eine Figur herausarbeiten. Das kann zum Beispiel ein Herz, ein Pilz oder ein Huhn sein. Auch Männer sind an diesem Kurs herzlich willkommen. Schutzkleidung wie Helm, Brille und Hosen sind in ausreichender Stückzahl vorhanden. Der Kurs findet jeweils am Samstag, 29. August und 5. September 2015, von 9.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 16.00 Uhr in Thal statt. Anmeldung und Auskünfte erteilt Irene Menegola bis 15. August 2015 unter Tel. 071 /744 63 89 oder E-Mail: pelame@bluewin.ch.

UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT

Die unentgeltliche Rechtsberatung der Region Rheintal wird infolge des Rathausumbaus bis Herbst 2015 im Katholischen Pfarreiheim St. Nikolaus, Engelgasse 1, Altstätten, Beratung Zimmer «Meinrad» im 1. Stock, durchgeführt. Der Warteraum ist in der Cafeteria des 1. Stockes. Die nächsten unentgeltlichen Rechtsauskünfte finden am Donnerstag, 2. Juli 2015, und am Donnerstag, 6. August 2015, statt. Die Beratungszeit pro Ratsuchenden beträgt etwa zehn Minuten. Für den Besuch der unentgeltlichen Rechtsauskunft ist keine Anmeldung nötig, die Interessierten werden zwischen 15.00 und 18.00 Uhr in der Reihenfolge ihres Erscheinens beraten.

IMPRESSUM

Die nächste Ausgabe erscheint am Donnerstag, 6. August 2015. Redaktionsschluss: Montag, 3. August 2015, 18.00 Uhr.

Verantwortlich: Jan Miara, Marcel Fürer
Facebook: www.facebook.com/GemeindeAu
Auflage: 3'840 Exemplare